

**Torah Parshah for Shabbat 06/26/2010**

**Balak: Num. 22.2-25.9.**

Hebrew courtesy **Davka Writer Tools**

*Copyright © 1996 - 2008 Davka Corporation and Judaica Press*  
<http://davka.com>

Transliteration Courtesy **Navigating the Bible**

*Copyright © 2000 World ORT*  
<http://bible.ort.org>

Translation

**THE NEW KING JAMES VERSION (NKJV)**

**Published by**

**Thomas Nelson, Inc.**

**Courtesy PC Study Bible**

*Copyright © 1988-2008 Biblesoft Incorporated*  
<http://biblesoft.com>

[פרשת בלק] ב ויֵרָא בַלַק בֶּן־צִפּוֹר אֶת כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֶמְרֵי:

*vayar Balak ben-Tsipor et kol-asher-asah Yisra'el la-Emori.*

2 Now Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

ג וַיִּגַּר מוֹאֵב מִפְּנֵי הָעָם מְאֹד כִּי רַב־הוּא וַיִּקְחַץ מוֹאֵב מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

*Vayagor Moav mipeney ha'am me'od ki rav-hu vayakots Moav mipeney beney Yisra'el.*

3 And Moab was exceedingly afraid of the people because they were many, and Moab was sick with dread because of the children of Israel.

ד וַיֹּאמֶר מוֹאֵב אֶל־זִקְנֵי מִדְיָן עֵתָה יִלְחַכּוּ הַקְּהָל אֶת־כָּל־סִבְיֹתֵינוּ כְּלַחֵץ:

הַשּׁוֹר אֶת יֶרֶק הַשָּׂדֶה וּבַלַק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ לְמוֹאֵב בַּעַת הַהוּא:

*Vayomer Moav el-zikney Midyan atah yelachachu hakahal et-kol-svivoteynu kilechoch*

*hashor et yerek hasadeh uValak ben-Tsipor melech le-Moav ba'et hahi.*

4 So Moab said to the elders of Midian, "Now this company will lick up everything around us, as an ox licks up the grass of the field." And Balak the son of Zippor was king of the Moabites at that time.

ה וַיִּשְׁלַח מִלְאָכִים אֶל־בַּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר פֶּתוֹרָה אֲשֶׁר עַל־הַנָּהָר אֶרֶץ בְּנֵי־עַמּוֹ לְקַרְאֵלוֹ לֵאמֹר הֲנִיָּה עִם יִצְאָ מִמִּצְרַיִם הִנֵּה כֶּסֶה אֶת־עֵינֵי הָאָרֶץ וְהוּא יֹשֵׁב מִמְּלִי:

*Vayishlach mal'achim el-Bil'am ben-Be'or Petorah asher al-hanahar erets beney-ammo likro-lo lemor hineh am yatsa miMitsrayim hineh chisah et-eyn ha'arets vehu yoshev mimuli.*

5 Then he sent messengers to Balaam the son of Beor at Pethor, which is near the River in the land of the sons of his people, to call him, saying: "Look, a people has come from Egypt. See, they cover the face of the earth, and are settling next to me!

ו וְעַתָּה לִכְהֵנָּה אָרָה־לִּי אֶת־הָעָם הַזֶּה כִּי־עֲצוּם הוּא מִמֶּנִּי אוּכַל נִכְה־בּוֹ

וַאֲגַרְשֵׁנוּ מִן־הָאָרֶץ כִּי יִדְעֵתִי אֶת אֲשֶׁר־תִּבְרַךְ מִבְּרַךְ וְאֲשֶׁר תִּאָר יוֹאָר:

*Ve'atah lecha-na arah-li et-ha'am hazeh ki-atsum hu mimeni ulay uchal naheh-bo va'agarshenu min-ha'arets ki yadati et asher-tevarech mevorach va'asher ta'or yu'ar.*

6 Therefore please come at once, curse this people for me, for they are too mighty for me.

Perhaps I shall be able to defeat them and drive them out of the land, for I know that he whom you bless is blessed, and he whom you curse is cursed."

ז וַיִּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאֵב וְזִקְנֵי מִדְיָן וַיִּקְסְמוּ בִּידָם וַיִּבְאֵאוּ אֶל־בַּלְעָם וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו

דַּבְּרֵי בַלַק:

*Vayelechu zikney Moav vezikney Midyan uksamim beyadam vayavo'u el-Bil'am vayedaberu elay divrey Valak.*

7 So the elders of Moab and the elders of Midian departed with the diviner's fee in their hand, and they came to Balaam and spoke to him the words of Balak.

ח וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לִינּוּ פֹה הַלַּיְלָה וְהִשְׁבַּתִּי אֶתְכֶם דָּבָר כַּאֲשֶׁר יְדַבֵּר יְהוָה אֵלַי

וַיֵּשְׁבוּ שָׂרֵי־מוֹאֵב עִם־בַּלְעָם:

*Vayomer aleyhem linu foh halaylah vahashivoti etchem davar ka'asher yedaber Adonay elay vayeshvu sarey-Moav im-Bil'am.*

8 And he said to them, "Lodge here tonight, and I will bring back word to you, as the Lord speaks to me." So the princes of Moab stayed with Balaam.

ט וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־בַּלְעָם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ:

*Vayavo Elohim el-Bil'am vayomer mi ha'anashim ha'eleh imach.*

9 Then God came to Balaam and said, "Who are these men with you?"

י וַיֹּאמֶר בַּלְעָם אֶל־הָאֱלֹהִים בָּלַק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלַח אֵלַי:

*Vayomer Bil'am el-ha'Elohim Balak ben-Tsipor melech Moav shalach elay.*

10 So Balaam said to God, "Balak the son of Zippor, king of Moab, has sent to me, saying, 'Ia hena ha'am hayotse mi Mitsrayim vayechas et-eyn ha'arets atah lechah kavah-li oto ulay uchah lehilachem bo vegerashtiv.'"

*Hineh ha'am hayotse mi Mitsrayim vayechas et-eyn ha'arets atah lechah kavah-li oto ulay uchah lehilachem bo vegerashtiv.*

11 'Look, a people has come out of Egypt, and they cover the face of the earth. Come now, curse them for me; perhaps I shall be able to overpower them and drive them out.'

יב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־בַּלְעָם לֹא תֵלֵךְ עִמָּהֶם לֹא תֵאָר אֶת־הָעָם כִּי בְרוּךְ הוּא:

*Vayomer Elohim el-Bil'am lo telech imahem lo ta'or et-ha'am ki varuch hu.*

12 And God said to Balaam, "You shall not go with them; you shall not curse the people, for they are blessed."

[שני] [חמישי כשהן מחוברין] יג וַיִּקָּם בַּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיֹּאמֶר אֶל־שָׂרֵי בָלַק לְכוּ אֶל־אֲרָצְכֶם כִּי מֵאֵן יְהוָה לְתַתִּי לְהֵלֵךְ עִמָּכֶם:

*Vayakom Bil'am baboker vayomer el-sarey Valak lechu el-artsechem ki me'en Adonay letiti lahaloch imachem.*

13 So Balaam rose in the morning and said to the princes of Balak, "Go back to your land, for the Lord has refused to give me permission to go with you."

יד וַיִּקְוּמוּ שָׂרֵי מוֹאָב וַיָּבֹאוּ אֶל־בָּלַק וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן בַּלְעָם הֵלֵךְ עִמָּנוּ:

*Vayakumu sarey Moav vayavo'u el-Balak vayomeru me'en Bil'am haloch imanu.*

14 And the princes of Moab rose and went to Balak, and said, "Balaam refuses to come with us."

טו וַיִּסֹּף עוֹד בָּלַק שְׁלַח שָׂרִים רַבִּים וְנִכְבָּדִים מֵאֵלֶּה:

*Vayosef od Balak shloach sarim rabim venichbadim me'eleh.*

15 Then Balak again sent princes, more numerous and more honorable than they.

טז וַיָּבֹאוּ אֶל־בַּלְעָם וַיֹּאמְרוּ לוֹ כֹּה אָמַר בָּלַק בֶּן־צִפּוֹר אֶל־נָא תִמְנַע מִהֵלֵךְ אֵלַי:

*Vayavo'u el-Bil'am vayomru lo koh amar Balak ben-Tsipor al-na timana mehaloch elay.*

16 And they came to Balaam and said to him, "Thus says Balak the son of Zippor: 'Please let nothing hinder you from coming to me;

יז כִּי־כַבֵּד אֶכְבְּדָךְ מְאֹד וְכָל אֲשֶׁר־תֹּאמַר אֵלַי אֶעֱשֶׂה וְלִכְהֵנָּה קָבָה לִּי אֵת הָעָם הַזֶּה:

*Ki-chabed achabedcha me'od vechol asher-tomar elay e'eseh ulechah-na kavah-li et ha'am hazeh.*

17 for I will certainly honor you greatly, and I will do whatever you say to me. Therefore please come, curse this people for me.'"

יח וַיַּעַן בְּלָעָם וַיֹּאמֶר אֶל־עַבְדָּי בְּלָק אִם־יִתֶּן־לִי בְּלָק מְלֵא בֵּיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוֹכֵל לַעֲבֹר אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת קִטְנָה אוֹ גְדוֹלָה:

*Vaya'an Bil'am vayomer el-avdey Valak im-yiten-li Valak melo veyto kesef vezahav lo uchal la'avor et-pi Adonay Elohay la'asot ketanah o gdolah.*

18 Then Balaam answered and said to the servants of Balak, "Though Balak were to give me his house full of silver and gold, I could not go beyond the word of the Lord my God, to do less or more.

יט וְעַתָּה שְׁבוּ נָא בְּזֶה גַם־אֲתֶם הַלַּיְלָה וְאִדְעָה מֶה־יִסֹּף יְהוָה דַּבֵּר עִמִּי:

*Ve'atah shevu na vazeh gam-atem halaylah ve'ede'ah mah-yosef Adonay daber imi.*

19 Now therefore, please, you also stay here tonight, that I may know what more the Lord will say to me."

כ וַיִּבֹּא אֱלֹהִים | אֶל־בְּלָעָם לַיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ אִם־לִקְרָא לְךָ בָּאוּ הָאֲנָשִׁים קוּם לְךָ אֲתֶם וְאִדְ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אָדַבַּר אֵלֶיךָ אֲתוּ תַעֲשֶׂה:

*Vayavo Elohim el-Bil'am laylah vayomer lo im-likro lecha ba'u ha'anashim kum lech itam ve'ach et-hadavar asher-adaber eleycha oto ta'aseh.*